

# 第14讲 本地化项目管理概述

---

黄婕

2025年6月3日





# 本节内容



## 一、项目管理的必要性

3

## 二、本地化项目管理基础



11



## 三、项目管理的基本要素

21

## 四、本地化项目管理的内容和挑战



33



## 五、常用的项目管理工具

46/43

## 六、本地化项目管理实践 - Trello



52

## 阅读材料



62



# 一、项目管理的必要性

# ► MTI学生的求职难点

毕业后想去做翻译，几次面试后发现：

## 情况1：国家部委

- 招聘翻译岗位的国家部委门槛太高（考上公务员、政治思想素质高、双一流名校、学习成绩名列前茅）

## 情况2：翻译公司

- 招聘翻译岗位的翻译公司要求具有丰富的翻译实践经验，很难面试通过，即使通过了面试，翻译公司通常规模小、工资待遇低、发展空间小，不想去翻译公司工作了

## 情况3：大厂、互联网公司

- 世界五百强企业的翻译大部分外包，不招翻译岗位，招聘翻译项目经理，因没有项目管理经验，面试被刷

# ► MTI翻译实践报告的难点

## 目录

致 谢	I
摘 要	II
ABSTRACT	III
第一章 翻译项目描述	1
1.1 项目背景	1
1.2 项目意义	1
1.3 文本性质	2
第二章 翻译过程描述	4
2.1 译前准备	4
2.1.1 翻译计划制定	4
2.1.2 文本格式转换	4
2.1.3 术语表的制作	5
2.1.4 平行文本选择	5
2.2 翻译执行	5
2.2.1 机器翻译引擎选择	6
2.2.2 机器翻译译文获取	8
2.2.3 译后编辑	10
2.3 译后审校	11
2.3.1 自我审校	11
2.3.2 他人审校	11
第三章 翻译案例分析	13
3.1 ESG 报告的文本特征及译后编辑策略	13
3.1.1 专业性及译后编辑策略	13
3.1.1.1 结构体例	13

3.1.1.2 专业词汇	16
3.1.2 准确性及译后编辑策略	19
3.1.2.1 数据图表	20
3.1.2.2 代词	24
3.1.3 客观性及译后编辑策略	26
3.1.3.1 被动句	26
3.1.3.2 一般现在时	28
3.2 ESG 报告的句法特征及译后编辑策略	30
3.2.1 复合句的译后编辑策略	31
3.2.1.1 名词性从句	31
3.2.1.2 定语从句	34
3.2.2 长难句的译后编辑策略	39
3.3 ESG 报告的词汇特征及译后编辑策略	43
3.3.1 非谓语动词的译后编辑策略	43
3.3.2 名词化结构的译后编辑策略	45
第四章 翻译实践总结	48
4.1 结论与收获	48
4.2 问题及反思	49
参 考 文 献	50
附录 A 原文	53
附录 B 机器翻译译文	86
附录 C 译后编辑译文	112
附录 D 术语表	136
附录 E 平行文本	139

## • MTI实践报告结构

- 翻译项目描述
- 翻译过程描述
- 翻译案例分析
- 翻译实践总结

## 评审重点：

- 过程是否合理、规范？
- 项目管理流程是否符合行业标准？

# ► 翻译项目管理的认知差异：译前准备

## MTI学生

1. 阅读文本
2. 阅读行业文献
3. 查阅词典，确定专业词汇
4. 浏览网络，获得作者和原文专业信息

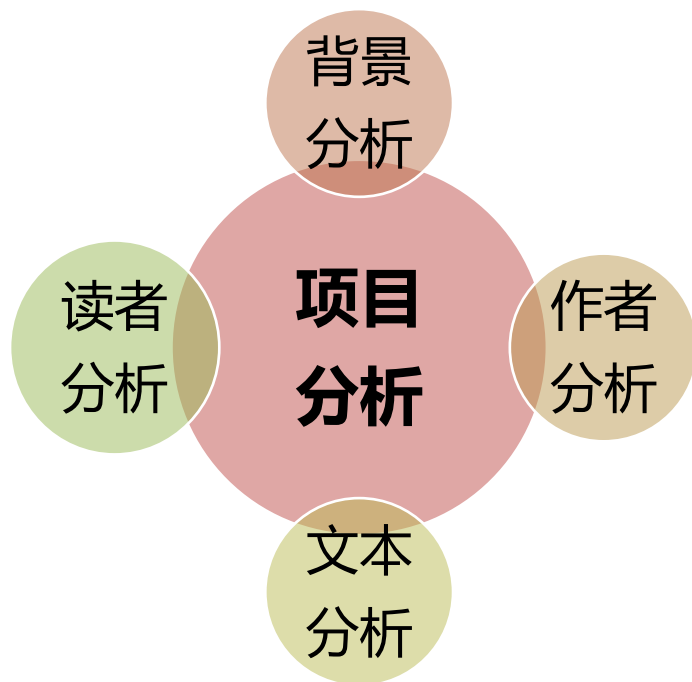
翻译项目  
译前需要做  
哪些准备？

## 本地化项目经理

1. 项目需求分析
2. 项目可行性分析
3. 项目方案设计
4. 项目报价
5. 项目计划
6. 项目团队组建与培训
7. 语言资产准备
8. 技术与工具准备
9. 供应商准备

# 翻译项目管理的认知差异：项目分析

## MTI学生



如何分析  
翻译项目?

## 本地化翻译项目经理



## ► MTI学位论文选题方向: 项目管理

# 南开大学硕士毕业（学位）论文

（匿名评阅论文封面）

论文题目（含英文题目）：

企业游戏本地化项目的流程管理实习报告

In-house Project Process Management in Game Localization  
— An Internship Report on Nuverse Game Localization Project

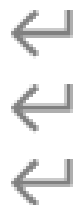


# ► MTI学位论文选题方向: 项目管理



西安外国语大学

XI'AN INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY



专业硕士学位论文←



RWS 生命科学外包翻译项目流程管理实习报告←



## ► MTI学位论文选题方向: 翻译实践报告



东华大学

专业学位硕士学位论文

MTPE 模式下的计算机评测文章英汉翻译实  
践报告

翻译实践报告中也需  
包含项目管理思路!

## 二、本地化项目管理基础



# › 为什么需要项目管理？

## 项目概况

- 某全球500强电商企业，涵盖企业/个人业务、服务、质量管理、IT管理、部署和运营维护等方面。
- 企业产品需要多语种本地化。

## 项目要求

- 产品每3个月一次大的升级，包含数次更新，要求同时发布多个语言版本的软件。产品采取敏捷开发方法，同一个版本软件的本地化需要经历数次更新。
- 项目范围：
  - 产品及在线文档的8个语种的本地化，本地化产品测试及质量保证。

作为本地化项目负责人：

- 你如何进行项目分析？
- 如何制定项目计划？
- 在项目计划和实施中如何进行项目质量管理？

# ► 什么是项目和项目管理?

## 项目

- 项目是指一系列独特的、复杂的并相互关联的活动。
- 这些活动具有明确的目标或目的，必须在特定的时间、预算、资源限定内，依据规范完成。

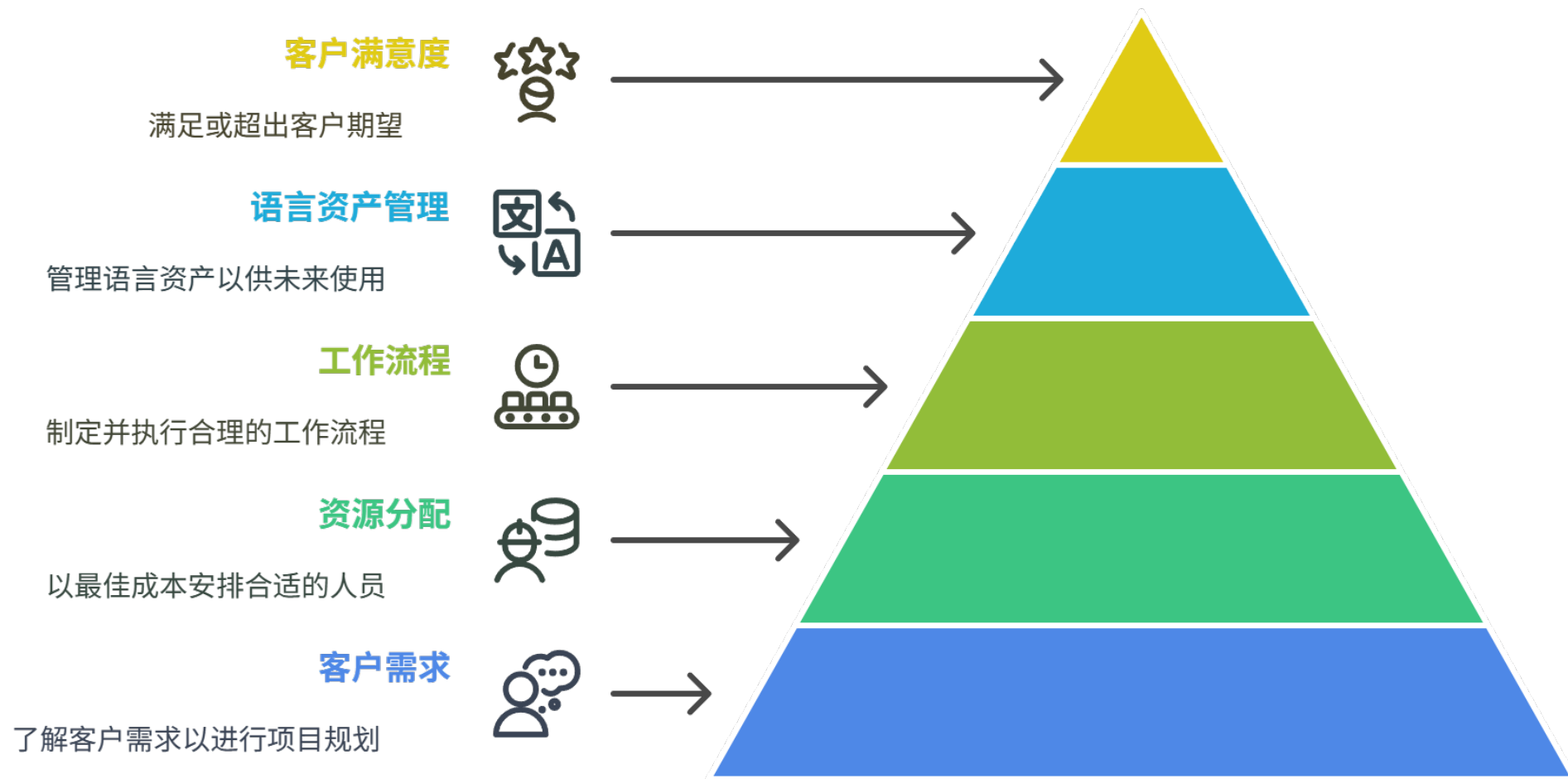
## 项目管理

- 在项目活动中运用专门的知识、技能、工具和方法，使项目能够在有限资源限定条件下，实现或超过设定的需求和期望（PMI）。

## Basic principles of Project management



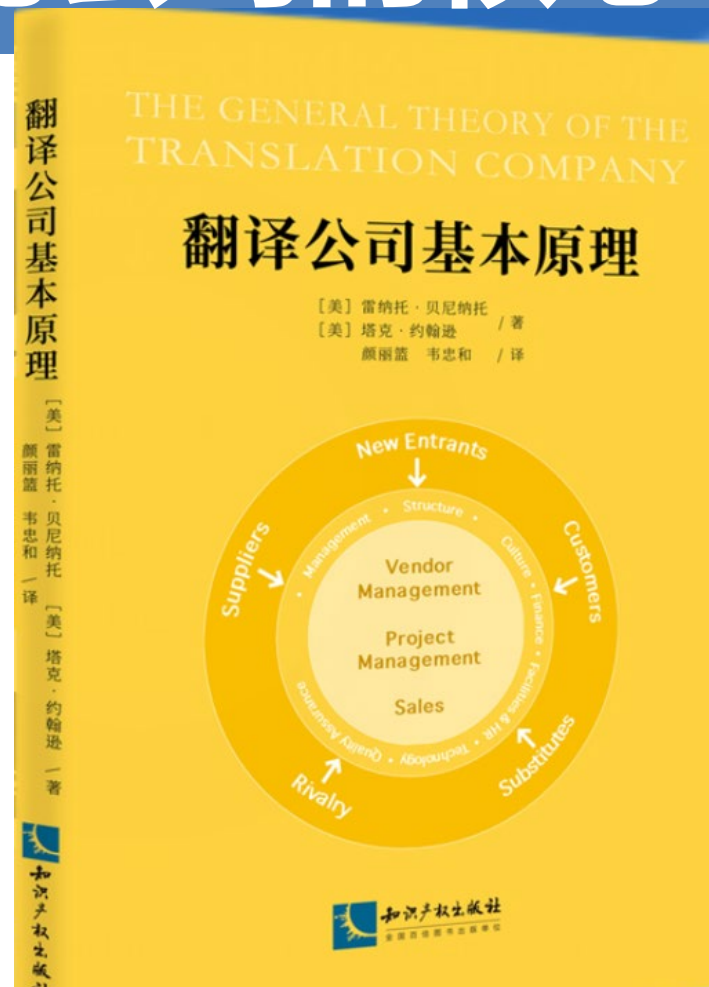
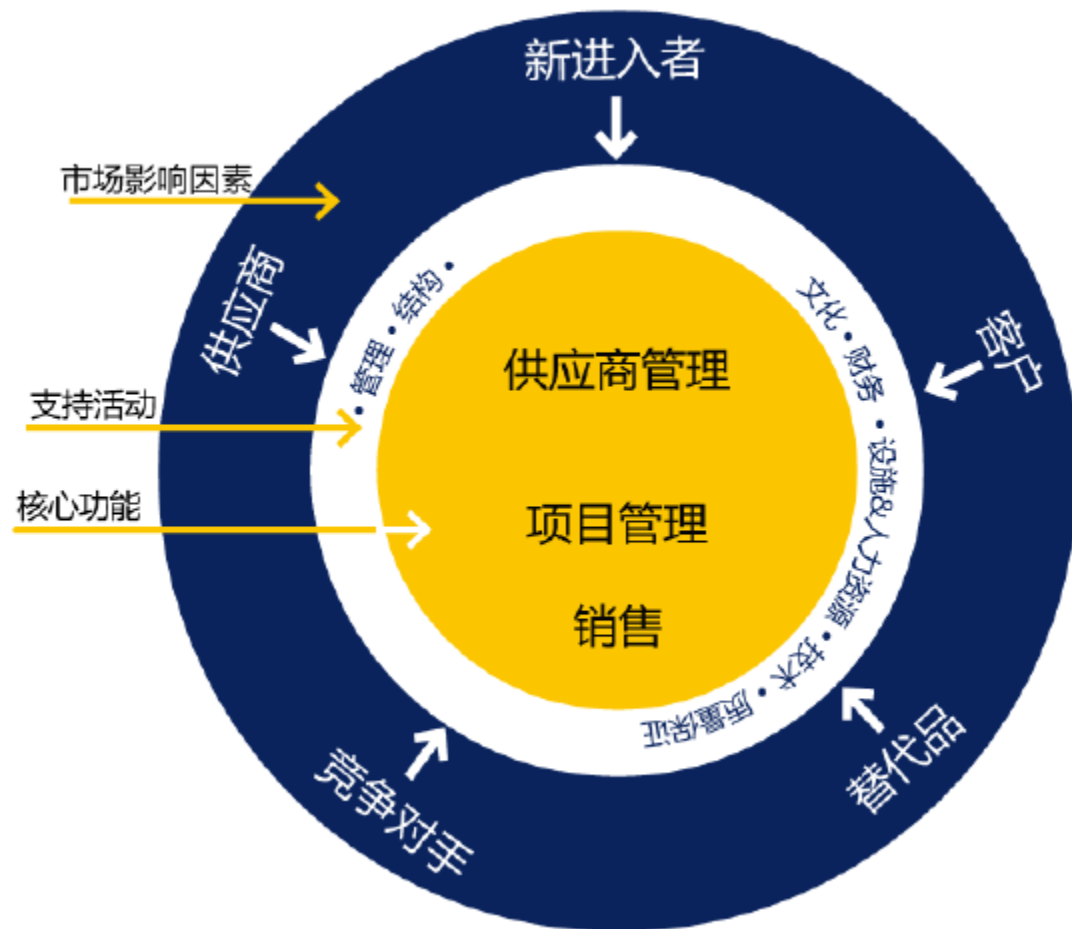
# ► 翻译公司管理者谈项目管理



# ► 翻译项目为什么需要管理？



# ► 项目经理是翻译与本地化公司的核心



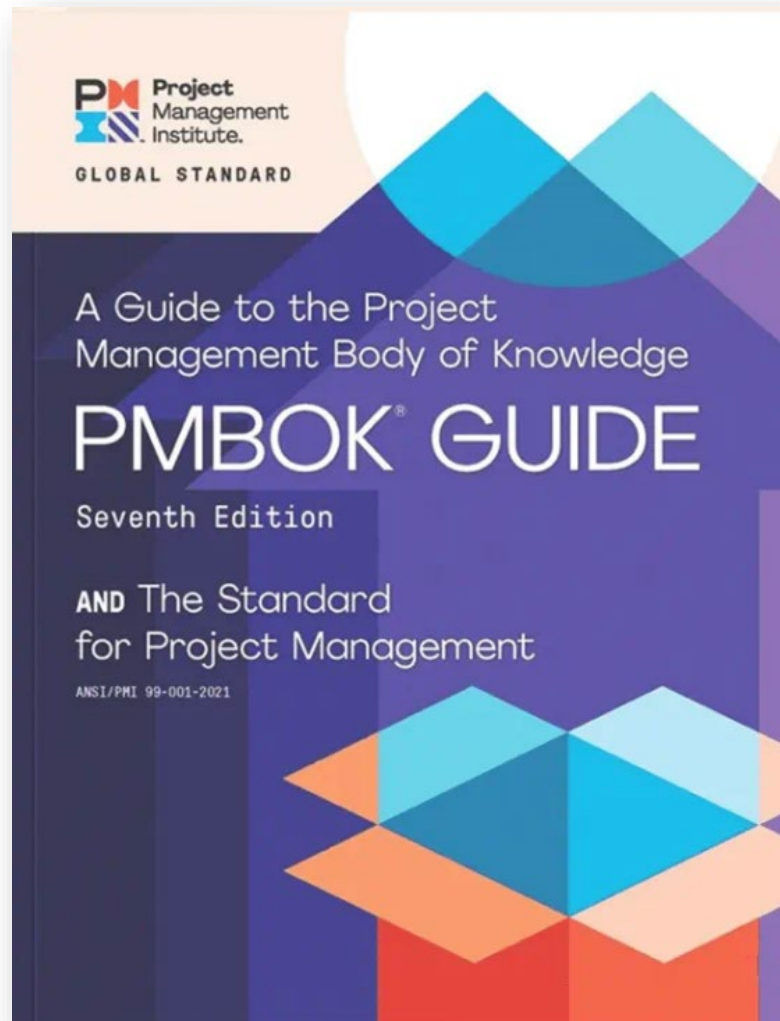
颜丽篮 韦忠和 译 翻译公司基本原理, 知识产权出版社, 2021





### **三、项目管理的基本要素**

# ► PMBOK 项目管理指南（美国PMI发布）



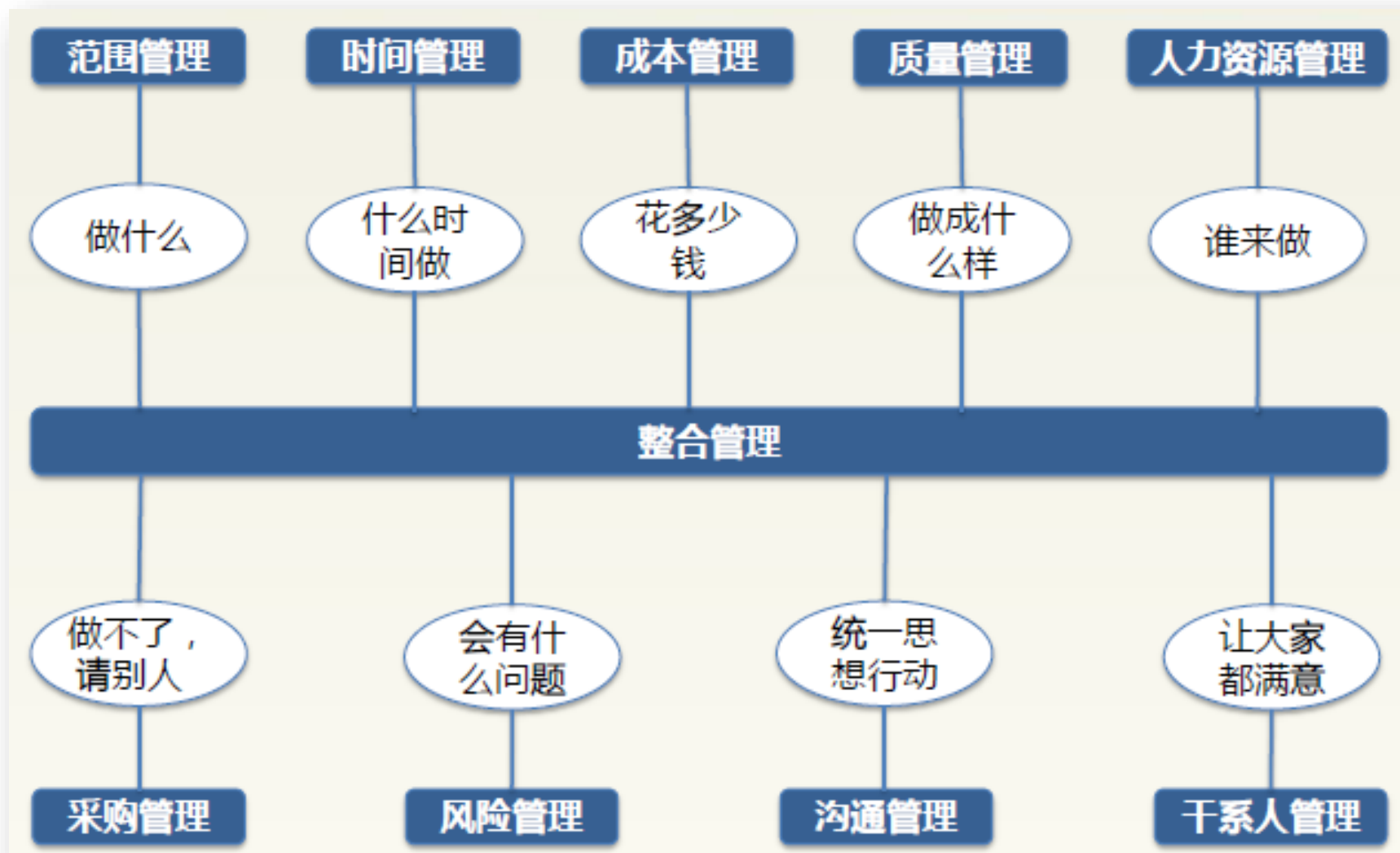
## PMBOK (项目管理知识体系)

- 是PMI(项目管理协会)发布的项目管理知识标准化指南
- 包含项目的标准、最佳实践和术语

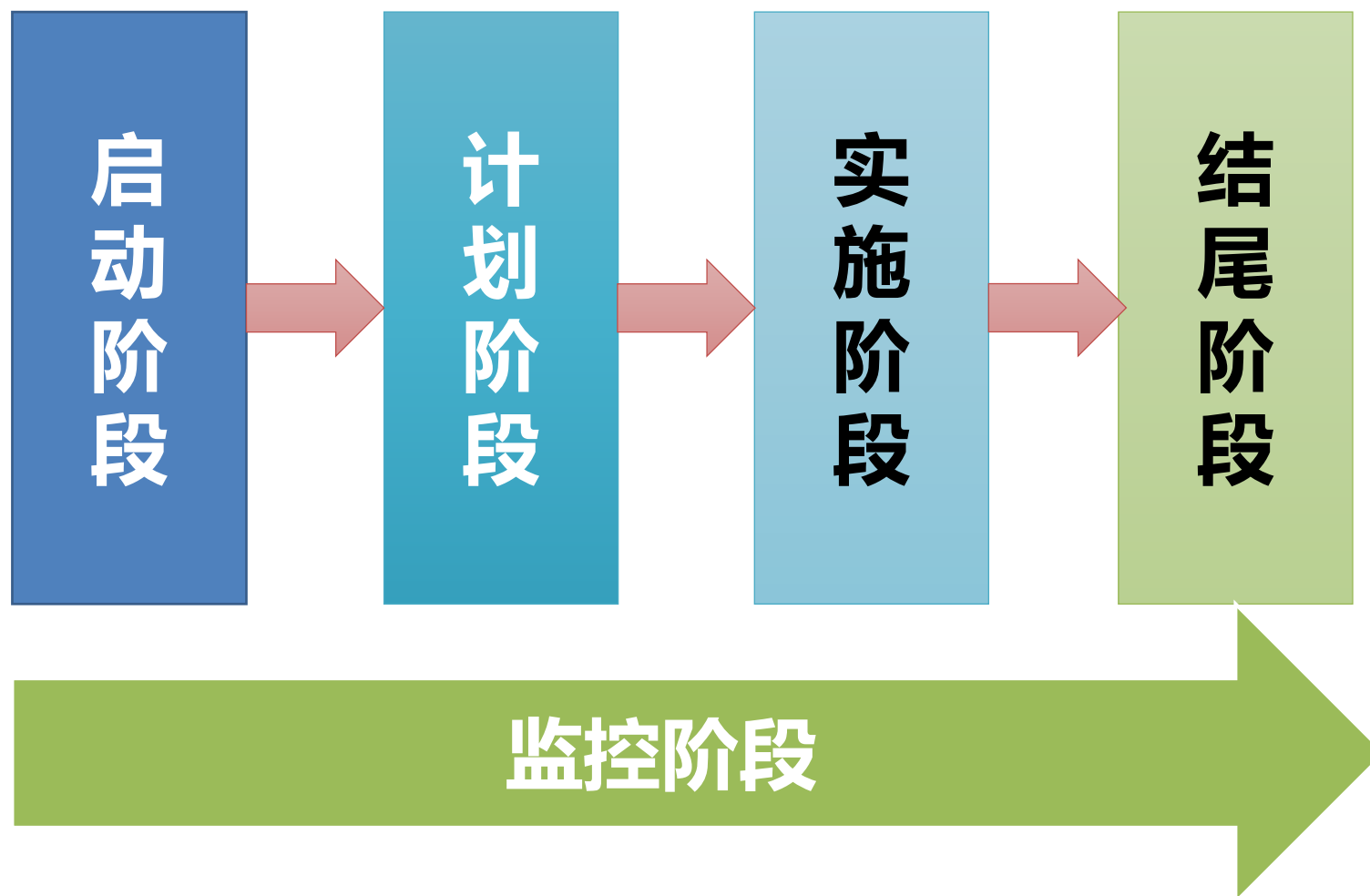
## PMP (项目管理专业人士认证)

- 是基于PMBOK知识体系的专业资格认证，是最受认可的项目管理认证
- PMP考试主要测试PMBOK中的知识内容
- 简单来说：PMBOK是学习内容，PMP是对掌握这些内容的认证

# 项目管理的十大知识领域



## › 项目的阶段管理



# ► 项目管理的五大过程组



启动过程组：确定项目或阶段的正式开始，获取授权

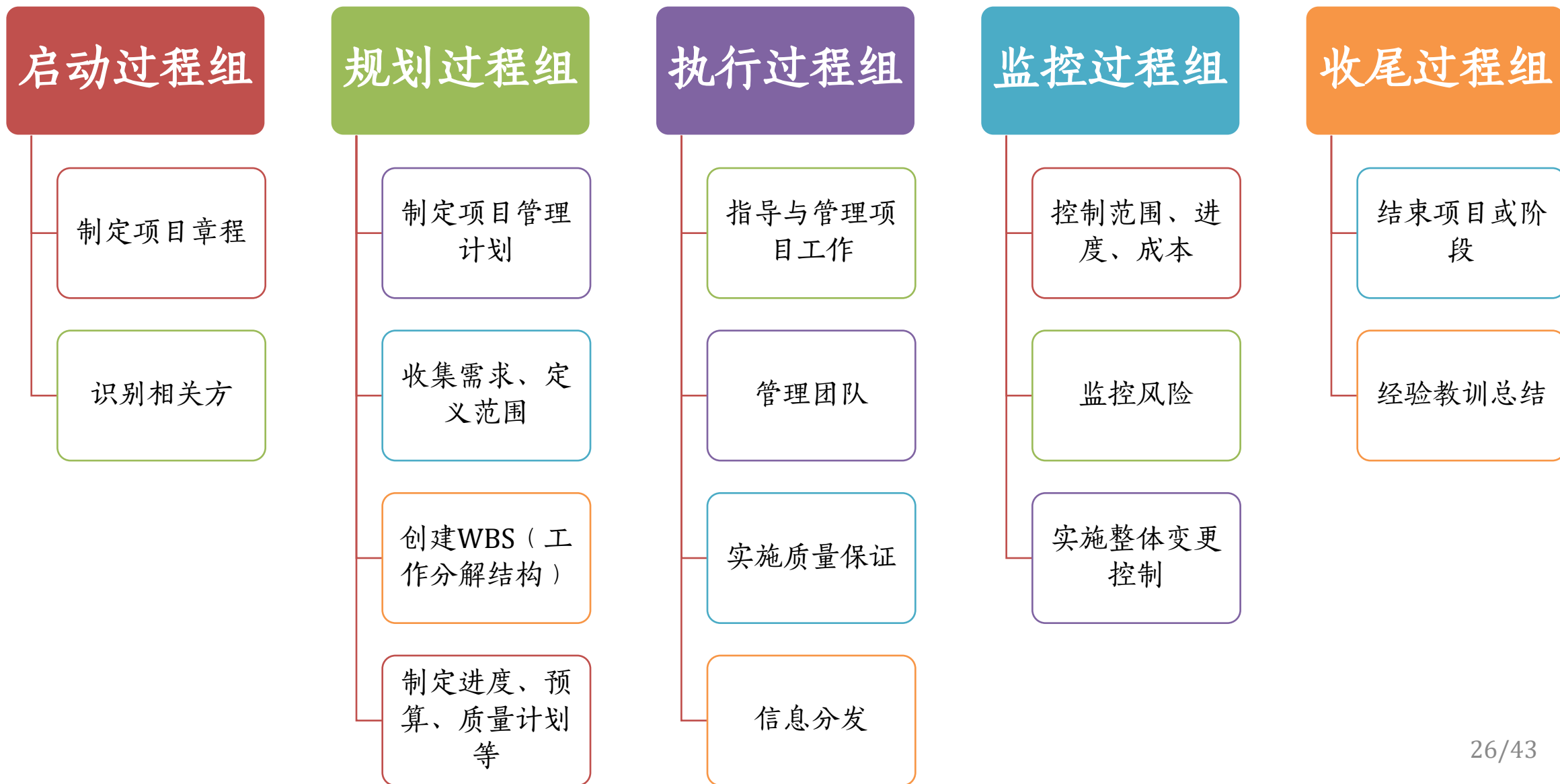
规划过程组：确定项目范围，明确目标，定义实现目标的行动方案

执行过程组：完成项目管理计划中确定的工作

监控过程组：跟踪、审查和调整项目进展与绩效

收尾过程组：正式完成项目或阶段的所有活动

# 项目管理的五大过程组



# 项目启动阶段



来源：魏泽斌，创思立信ECI，2018

# 项目计划（准备）阶段



来源：魏泽斌，创思立信ECI，2018



# 项目实施（执行）阶段



来源：魏泽斌，创思立信ECI，2018

# 项目结尾（交付与评估）阶段



来源：魏泽斌，创思立信ECI，2018

# ► PMP资格证书的获取 \*

## 获取条件

- 学历为本科(或以上): 至少3年项目管理经验, 领导项目4,500小时
- 学历为专科或高中: 至少5年项目管理经验, 领导项目7,500小时
- 完成35小时项目管理专业培训
- 通过PMP考试(180道题, 230分钟, 多选题)

## 认证价值

- 全球认可的项目管理专业证书
- 提高职业竞争力和薪资水平
- 统一的项目管理语言和方法论

# 例：本地化项目经理招聘的职位描述

**BOSS直聘** 首页 职位 公司 校园·海归 APP 应用程序 有了 海外 无障碍专区 搜索职位、公司

招聘中

**本地化项目经理** **25-50K·16薪**

上海 3-5年 本科

感兴趣 立即沟通

### 职位描述

团队管理经验 非技术项目管理

- 负责各个语言的满意度;
- 保证知识库、服务规则流程等文本翻译和校对时效达成,包括**拆解任务、分配任务和制定标准验收任务**;
- 与整个客户服务团队合作,负责收集、研究和分析与业务相关的信息,并提供分析和优化报告;
- 负责目标市场/国家的用户研究,并提出专业建议,帮助团队优化规则和处理程序,提高客户满意度。

任职要求:

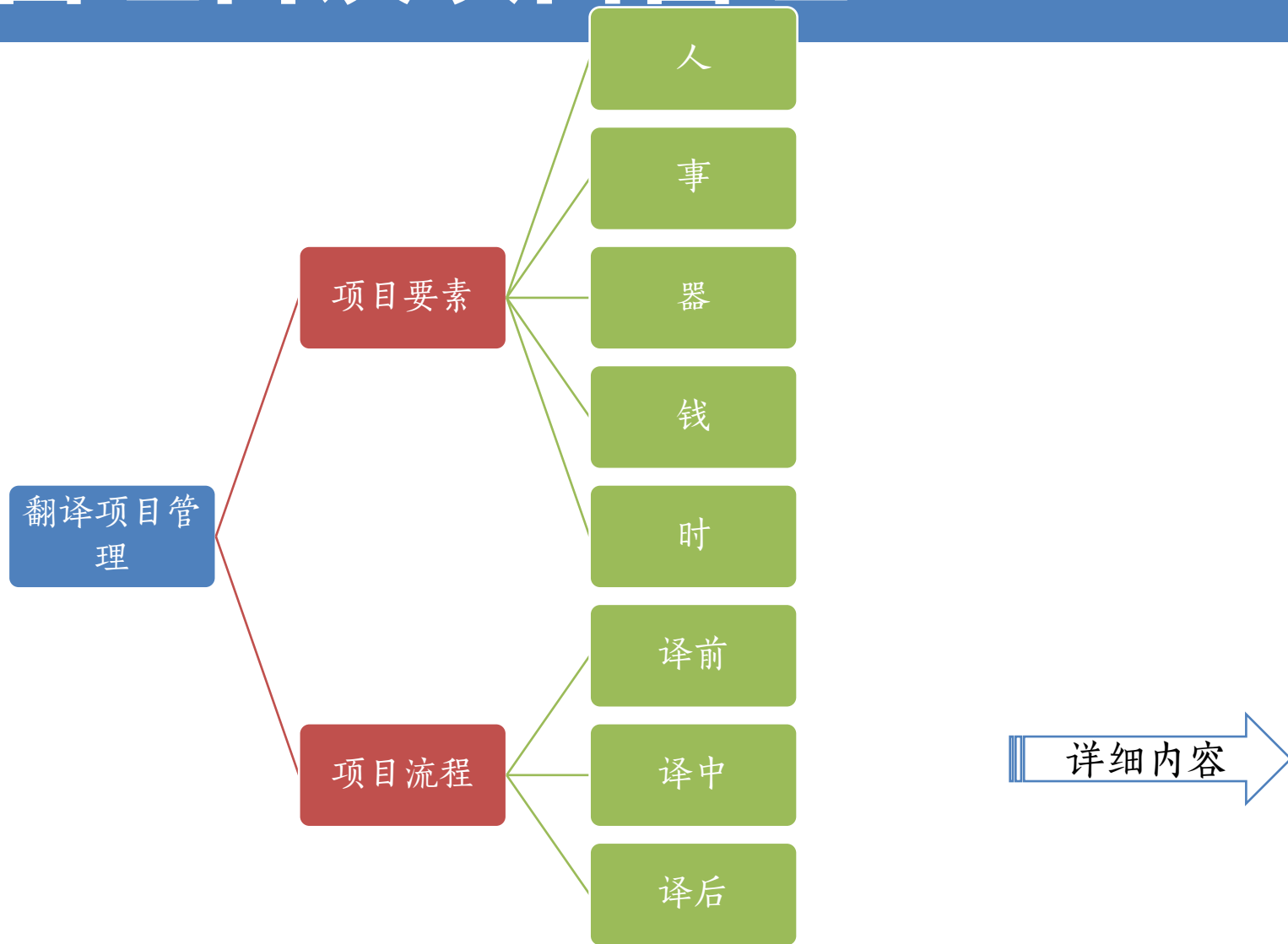
- 英语可以作为工作语言无障碍沟通;
- 有项目管理工作经验;**
- 熟悉国内外电子商务平台加分;
- 熟悉客户服务的运营流程加分;
- 有过团队管理工作经验加分。

 **张女士** 刚刚活跃  
**上海从鲸信息技术** · 招聘经理

## 四、本地化项目管理的内容和挑战



# ► 翻译公司管理者谈项目管理



# 本地化项目经理的工作内容



# 本地化项目经理的工作挑战



## 迭代周期短

要求快速响应即时交付



## 迭代频次高

迭代频发，每天迭代多次



## 预算受限

成本控制更严格



## 内容碎片化

内容零散，分布在不同系统



## 内容样式多样

文件样式复杂多样，多媒体化日益增多



## 质量要求多样

不同受众的内容质量要求不同



# ► 中电金信本地化项目经理的岗位描述与能力要求

## 典型的岗位描述

- 对接客户方项目干系人，确保沟通全面且顺畅；
- 维系和保持良好的客户关系及满意度；
- 配合销售或由项目经理主导客户方业务需求挖掘及跟进，对结果负责；
- 管理本地化项目日常生产的所有环节，包括风险识别，项目计划制定，项目分配、监控，问题分析、解决及其他项目生产过程中出现的问题，对整体交付结果负责；
- 主导并实施关键及重大项目；
- 团队成员管理及培训；
- 主导针对业务流程改进及创新；
- 创建和维护团队知识库

## 你需要具备的能力



### 基础能力

- 多任务并行处理能力；
- 发现和解决问题的能力；
- 跨部门、多干系人沟通协调的能力；
- 风险管控能力；
- .....



### 进阶能力

- 持续改进及创新能力；
- 团队搭建和管理；
- 业务设计、规划及落地；
- .....



快节奏工作环境  
随时响应需求和解决问题



必须是一名“多面手”  
能沟通和解决非自己专长领域的问题

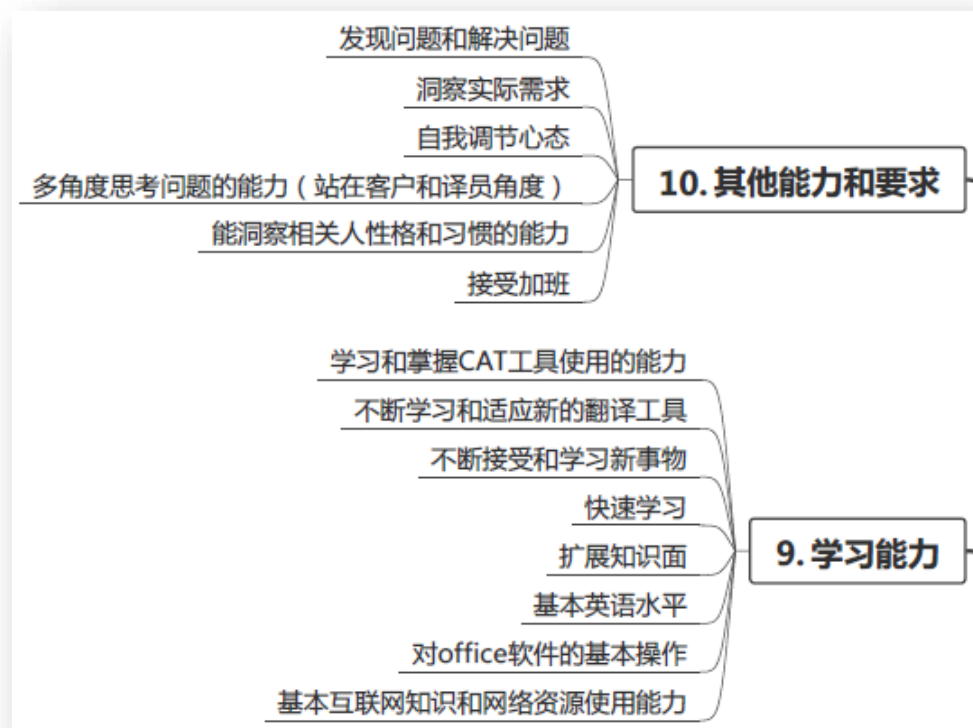
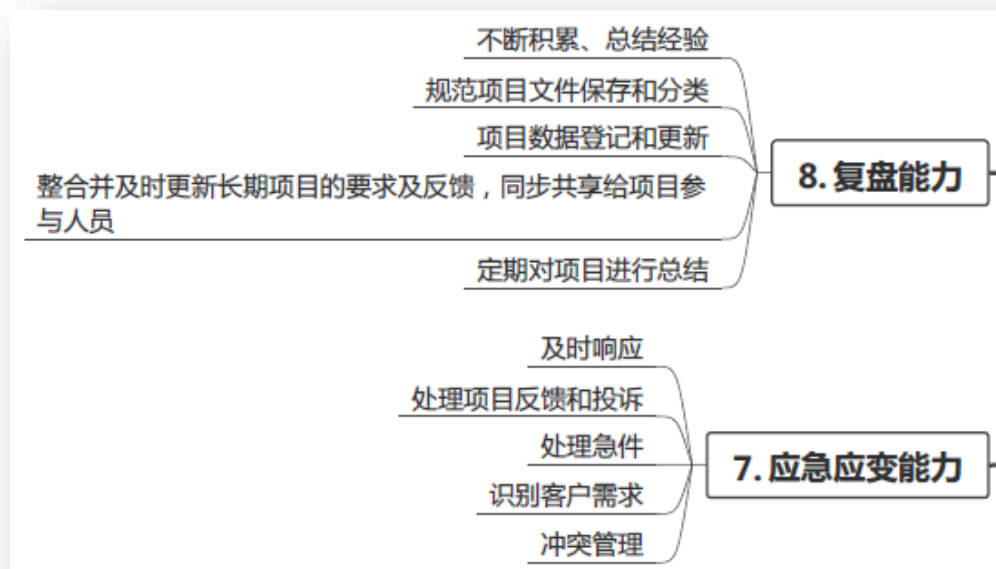


责任重大  
需要对项目的任何问题负责

# 瑞科公司本地化项目经理的工作职责与能力要求



# 瑞科公司本地化项目经理的工作职责与能力要求



# 项目计划

1. 项目简介 .....	1
1.1. 项目描述 .....	1
1.2. 项目概要及应达成的目标 .....	1
1.3. 项目关键里程碑 .....	1
1.4. 项目相关的文档 .....	2
2. 项目定义 .....	
2.1. 生产策略 .....	
2.1.1. 概述 .....	
2.1.2. 生产规划 .....	
2.1.3. 质量要求 .....	
2.1.4. 工具使用 .....	
2.1.5. 生产流程 .....	
2.2. 项目范围 .....	
2.2.1. 工作分解及工作量 .....	
2.2.2. 服务标准 .....	
2.2.3. 产出规格 .....	
2.2.4. 项目经理及各项目组职责描述 .....	
2.2.5. 提交 .....	
2.3. 项目沟通 .....	
2.3.1. 内部沟通 .....	
2.3.2. 外部沟通 .....	
3. 项目资源 .....	13
3.1. 项目人员联系表 .....	13
3.2. 人员需求 .....	13
3.3. 软硬件需求 .....	13
3.3.1. 硬件需求 .....	13
3.3.2. 软件需求 .....	13
3.4. 培训 .....	13
4. 合同管理 .....	15
4.1. 付款 .....	15
4.1.1. 费用 .....	15
4.1.2. 付款 .....	15
4.2. 变动请求与变动控制 .....	16
5. 风险识别与管理 .....	17
5.1. 范围风险 .....	17
5.2. 时间风险 .....	17
5.3. 成本风险 .....	17
5.4. 人力资源风险 .....	17
5.5. 技术风险 .....	17
附录 .....	18
附录 A 工作分解结构与甘特图（含项目清单状态更新） .....	18
附录 B 项目预算 .....	19
附件 C《GBT 19682-2005 翻译服务译文质量要求》 .....	20

# ► 翻译项目报价

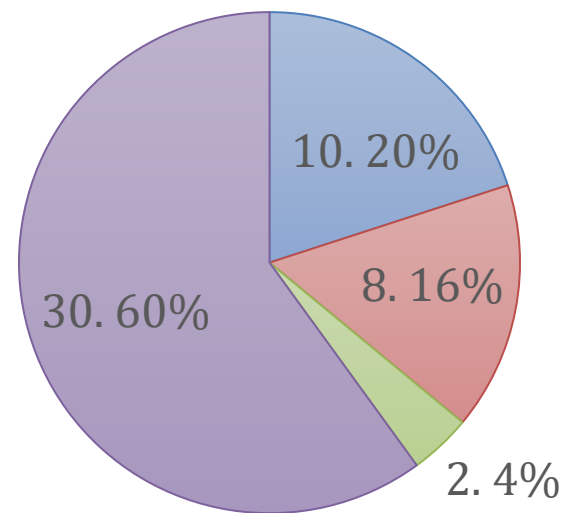
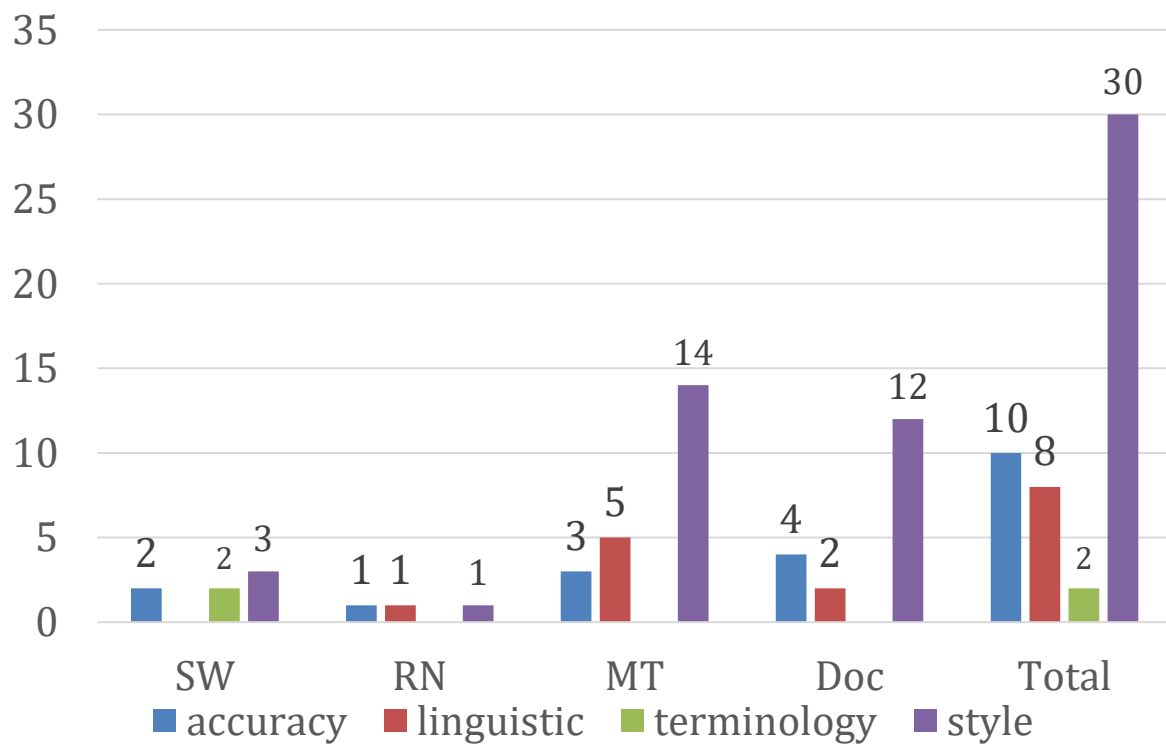
报价人:	王晓彤	咨询人:	崔启亮	
公司(以下简称乙方):	WDZM翻译有限公司	公司(以下简称甲方):	CSA Research	
地址:	北京市朝阳区惠新东街10号	询价日期:	2022年3月15日	
邮箱:	1234567@163.com	报价单发送日期:	2022年3月17日	
贵公司所需的翻译服务具体报价如下:(此报价单只做参考,最终价格按正式合同为标准)				
任务	计费方式	单价(元)	数量	总价(元)
文件翻译前/后处理	小时	30	20小时	720
翻译	字词数	0.3	5932字	1,779.6
图形编辑-翻译	字词数	0.3	1323字	396.9
图形编辑-制作	图片张数	25	33张	825
桌面排版	页数	20	39页	780
联机帮助编译及格式检查	小时	30	20小时	600
内容帮助编译及格式检查	小时	30	20小时	600
一致性检查	小时	30	10小时	300
缺陷修复及回归验证	小时	30	10小时	300
术语表及翻译记忆库维护	小时	30	10小时	300
项目管理	上述报价项合计金额10%			660.2
合计	上述各项成本之和			7261.7

# 项目进度管理

“The State of the Linguist Supply Chain” 翻译项目：第二组项目进度表

任务名称	工期（工作日）	开始时间	计划完成时间	备注	完成百分比	任务描述	参与人员	负责人	职责
The State of Linguist Supply Chain”翻译项目	45	2022年4月11日	2022年5月30日						
项目准备	5	2022年4月11日	2022年4月15日		100%		全体成员	林艺	
翻译预处理	2	2022年4月11日	2022年4月12日		100%	pdf文档转word文档后人工检查，提取翻译内容	全体成员	林艺	
字数分析	1	2022年4月13日	2022年4月13日		100%	统计字数	林艺	林艺	
排版分析	1	2022年4月14日	2022年4月14日		100%	统计图表	林艺	林艺	
任务分配	1	2022年4月15日	2022年4月15日		100%	划分文档内容，分配任务	全体成员	林艺	
词汇表创建	5	2022年4月18日	2022年4月22日		100%		全体成员	蒋旋旋	
术语抽取及预翻译	2	2022年4月19日	2022年4月20日		100%	建立术语表，进行第一次术语翻译	全体成员	蒋旋旋	
术语校对	1	2022年4月21日	2022年4月21日		100%	全体术语组成员讨论术语翻译问题，统一术语翻译	全体成员	蒋旋旋	
术语批准	1	2022年4月22日	2022年4月22日		100%	术语组组长确定最终术语表	林艺	蒋旋旋	
建立术语库	1	2022年4月23日	2022年4月23日		100%	建立文档术语库	林艺	蒋旋旋	
语言处理	15	2022年4月25日	2022年5月14日		100%		全体成员	蒋旋旋	
翻译	5	2022年4月25日	2022年4月29日	4月30-5月4日五一假期休息	100%	前1/2	全组成员	蒋旋旋	翻译
审核	2	2022年5月5日	2022年5月6日		100%	前1/2	全组成员	蒋旋旋	审核
翻译	5	2022年5月7日	2022年5月11日	5月7日补休正常上班，5月8日加班一天	100%	后1/2	全组成员	蒋旋旋	翻译
审核	2	2022年5月12日	2022年5月13日		100%	后1/2	全组成员	蒋旋旋	审核
终审	1	2022年5月14日	2022年5月14日	5月14日加班一天	100%	小组终审	全组成员	蒋旋旋	审核
桌面排版	6	2022年5月16日	2022年5月21日	5月21日加班一天	0%		全体成员	林艺	
第一次排版处理	1	2022年5月16日	2022年5月16日		0%	第一次排版处理，分工进行并由排版组组长负责审核	全体成员	林艺	
排版小组会议	1	2022年5月17日	2022年5月17日		0%	由排版组组长反馈第一次排版处理问题	许文豪	林艺	
第二次排版处理	1	2022年5月18日	2022年5月18日		0%	解决第一次排版中存在对问题	林艺	林艺	
第三次排版处理	1	2022年5月19日	2022年5月19日		0%	解决第一次排版中存在对问题	蒋旋旋	林艺	
排版审核	1	2022年5月20日	2022年5月20日		0%	排版组组长确认最终排版	林艺	林艺	
生成PDF	1	2022年5月21日	2022年5月21日		0%	最终确认并生产PDF	全体成员	林艺	
项目管理	45	2022年4月11日	2022年5月30日		0%		蒋旋旋		
项目沟通与跟踪	45	2022年4月11日	2022年5月30日		0%	每周课下例会，沟通问题	全体成员		
提交作业			2022年5月30日	总共加班3天	0%				
一次反馈修改	3	2022年5月23日	2022年5月25日		0%		全体成员		
二次反馈修改	2	2022年5月26日	2022年5月27日		0%		全体成员		

# ► 翻译项目的质量管理：译文错误类型统计与分析



■ accuracy ■ linguistic ■ terminology ■ style



# ► 翻译项目的全程质量管理：项目层面

## 译前处理

- 术语提取与确定译文
- 预翻译源语言文件
- 提取重复句子统一翻译后导入
- 翻译风格指南
- 其它参考文件

## 翻译过程

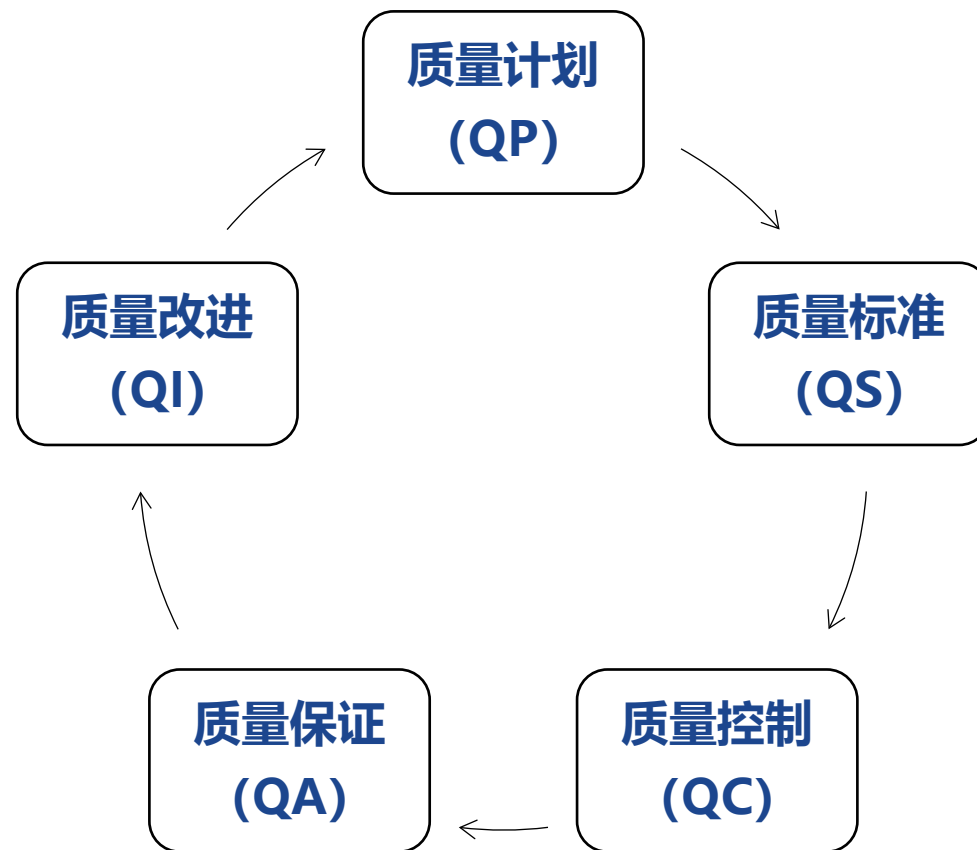
- 使用翻译记忆和术语管理软件
- 译文自我检查
- 编辑（检查双语文件内容）
- 校对（检查译文单语文件）
- 译文抽查（部分或全部）

## 译后处理

- 语言专家审阅（内部和客户方）
- 一致性检查（句子、术语、风格）
- 格式检查（标点、空格、数字、标记符等）
- 功能测试（软件测试）



# ► 翻译项目的质量管理：组织层面





## 五、常用的项目管理工具

# ► 传统项目管理软件

## Microsoft Project

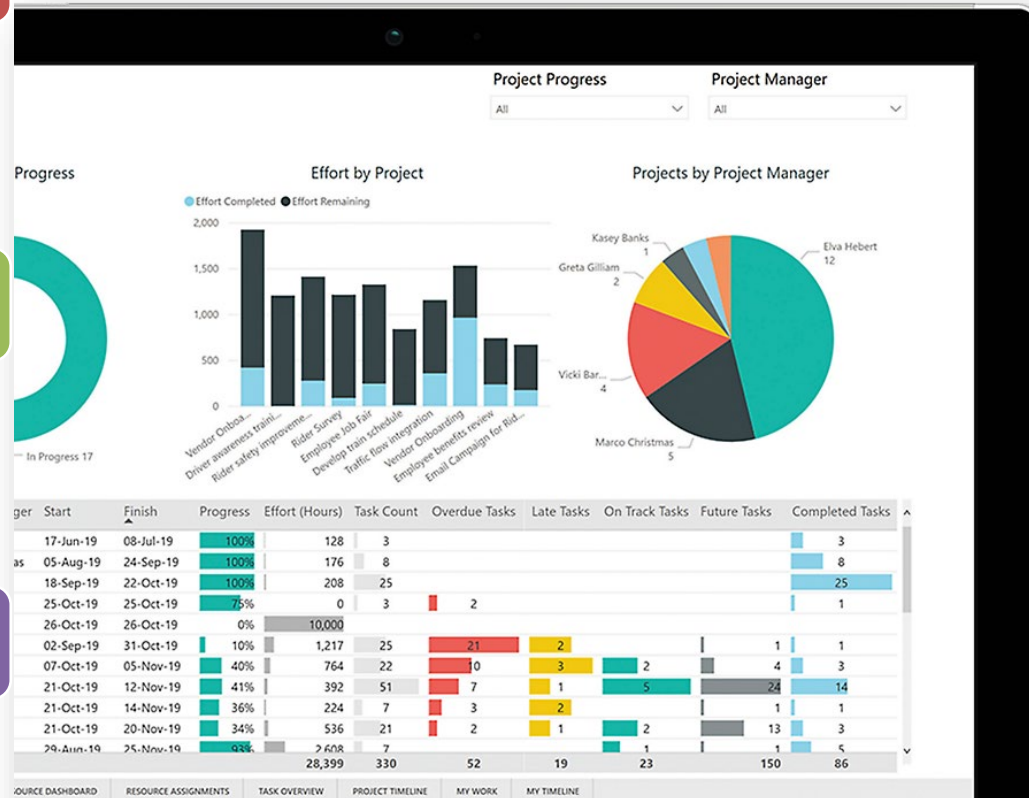
- 功能：甘特图、资源分配、关键路径分析、基线跟踪
- 优势：强大的计划和资源管理功能，与Office生态系统集成
- 适用：复杂的传统瀑布式项目管理

## Oracle Primavera P6

- 功能：多项目管理、资源优化、风险分析
- 优势：适合大型复杂项目，特别是建筑和工程行业
- 适用：大型企业、政府项目、基础设施建设

## ProjectLibre

- 功能：开源替代Microsoft Project的解决方案
- 优势：免费、跨平台
- 适用：预算有限的小型团队



# 敏捷项目管理工具

## Jira

- 功能：敏捷开发管理、看板、冲刺规划、问题跟踪
- 优势：高度可定制、丰富的集成选项
- 适用：软件开发团队、IT项目

## Trello

- 功能：看板视图、卡片系统、清单管理
- 优势：直观易用、视觉化项目管理
- 适用：小型团队、简单项目

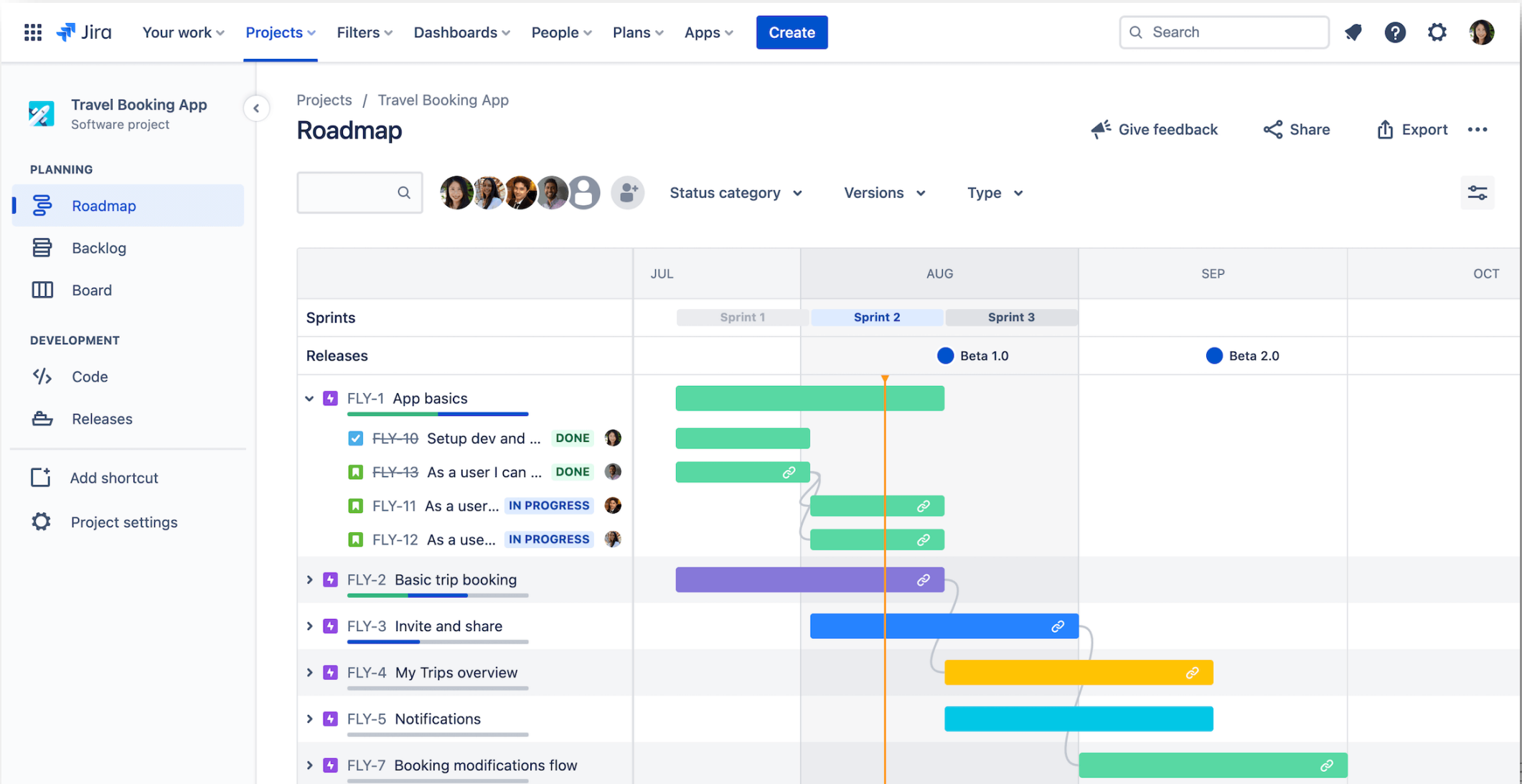
## Asana

- 功能：任务管理、团队协作、项目时间线
- 优势：友好界面、多视图选项（列表、看板、时间线）
- 适用：营销团队、内容创作、多功能团队

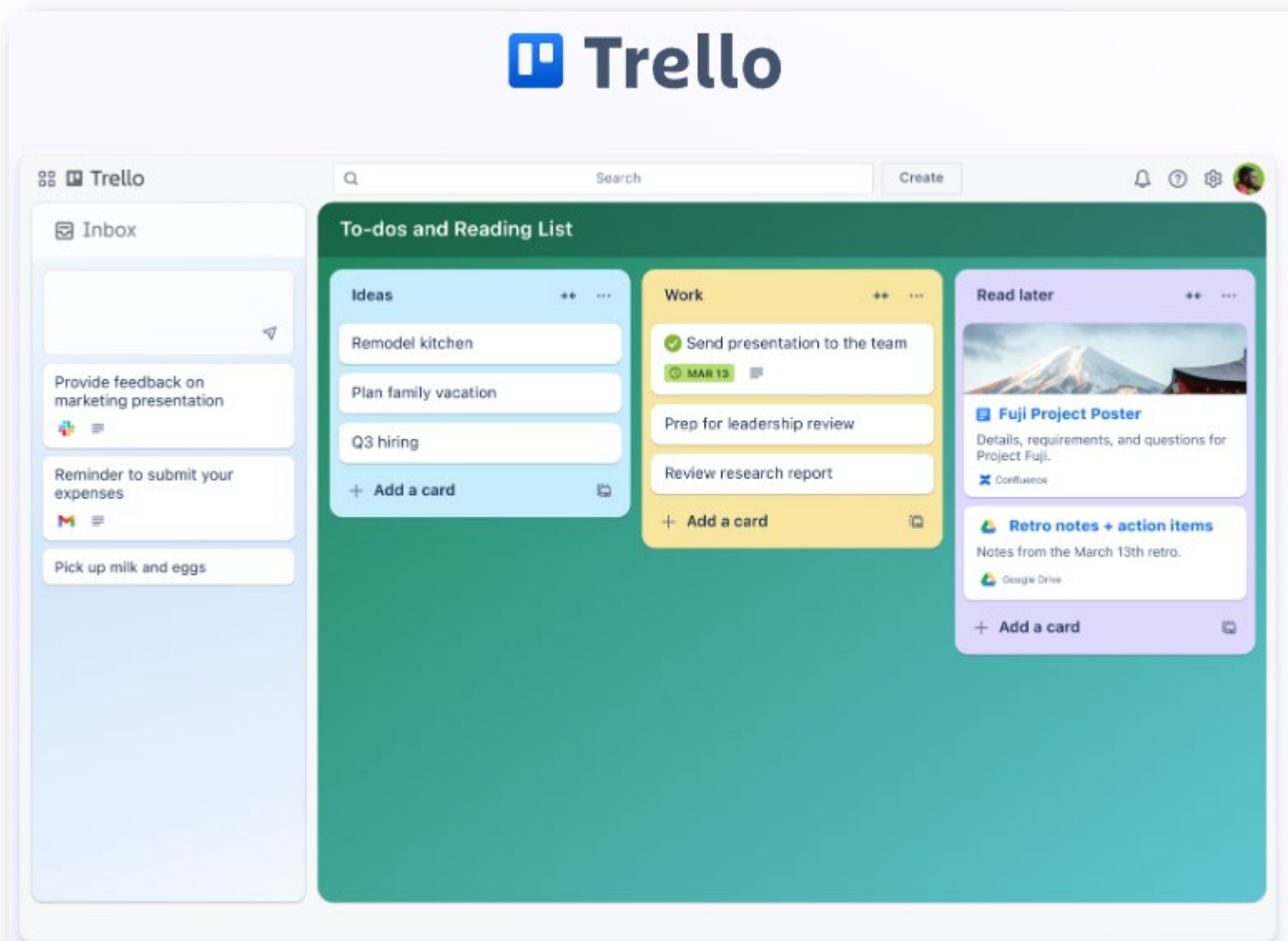
## Monday.com

- 功能：可视化 workflows、自动化、仪表板
- 优势：高度可定制、多样化视图
- 适用：各类团队和项目类型

# Jira 界面



# Trello 界面



# Monday 界面


## Project Gantt

- Phase A
  - Create assets
  - Book conference hall
  - Project sync




```
graph LR; A[Create assets] --> B[Book conference hall]; B --> C[Project sync];
```


## Create assets




Rachel


Hi [@Everyone on this board](#), here's the [link](#) to the assets. Wdyt?

 Like


 Reply



Eddie Looks great, left comments in the file.



May Amazing work 🍌🍌🍌



Eddie Thanks!!

# 六、本地化项目管理实践

## - Trello





# 场景

## 任务：

- 你是GlobalTech公司的本地化项目经理，负责将公司的移动应用从英文本地化为两种语言（西班牙语和日语）。

## 目标：

- 你需要在Trello上快速搭建一个项目管理看板，安排和跟踪翻译任务。

# 工作步骤

第1步：  
创建看板

第3步：  
添加基本  
任务卡片

第5步：  
模拟项目  
进行

第2步：  
创建标签

第4步：  
添加核对  
清单

# 步骤1：创建面板

1. 登录Trello账户
2. 点击“创建新面板”按钮
3. 命名为“移动应用本地化项目”
4. 创建3个列表：
  1. 待处理
  2. 进行中
  3. 已完成



## ▶ 第2步：添加标签

1. 点击右上角...菜单中的“标签”

2. 创建4个带颜色的卡片：

1. 西班牙语（红色）

2. 日语（蓝色）

3. 高优先级（黄色）

4. 问题（橙色）



## ▶ 第3步：添加基本任务卡片

在“待处理”列表中创建以下卡片：

### 应用界面翻译- 西班牙语

- 添加描述："翻译所有用户界面元素，约100个字符串"
- 添加西班牙语标签
- 设置截止日期：一周后

### 应用界面翻译- 日语

- 添加描述："翻译所有用户界面元素，约100个字符串"
- 添加日语标签
- 设置截止日期：一周后

### 用户指南翻译- 西班牙语

- 添加描述："翻译5页用户指南文档"
- 添加西班牙语标签
- 添加高优先级标签
- 设置截止日期：3天后

### 用户指南翻译- 日语

- 添加描述："翻译5页用户指南文档"
- 添加日语标签
- 设置截止日期：5天后

### 用户满意度调查 设计

- 添加描述："为两个目标市场设计本地化用户满意度调查"
- 添加西班牙语和日语标签
- 设置截止日期：10天后



## ▶ 第4步：添加核对清单

为“应用界面翻译-西班牙语”卡片添加一个简单核对清单：

1. 点击该卡片打开详情

2. 点击"核对清单"按钮

3. 添加以下项目：

1. 术语一致性检查

2. 文化适应性审核

3. 界面测试验证

待处理 ▾

○ 应用界面翻译-西班牙语

+ 添加 清单 成员 附件 位置

标签 到期日

西班牙语 + 6月10日 23:03 ▾

≡ 描述 编辑

翻译所有用户界面元素，约100个字符串

☒ 核对清单 删除

0%

☐ 术语一致性检查

☐ 文化适应性审核

☐ 界面测试验证

添加项目

## ▶ 第5步：模拟项目进行

1. 将“用户指南翻译-西班牙语”卡片拖到“进行中”列表
2. 点击打开卡片，添加一条评论：“已分配给Juan，预计3天内完成”
3. 在“用户指南翻译-日语”卡片上添加问题标签
4. 添加一条评论：“术语表缺少技术词汇，需要更新”

○ 用户指南翻译-西班牙语

+ 添加

☑ 清单

👤 成员

📎 附件

📍 位置

标签

到期日

西班牙语

+

6月6日 23:03 ▾

≡ 描述

编辑

• 用户指南翻译-西班牙语

评论和活动

显示详情

添加评论...

VH Vivian Huang

刚刚

🔗

• 已分配给Juan，预计3天内完成

🗑 • 编辑 • 删除

VH Vivian Huang

往 待处理

添加了这张卡

5分钟前



## 练习小结



如何使用Trello建立基本的本地化项目结构

如何区分不同语言的翻译任务

如何设置任务优先级和截止日期

如何跟踪翻译问题和进度

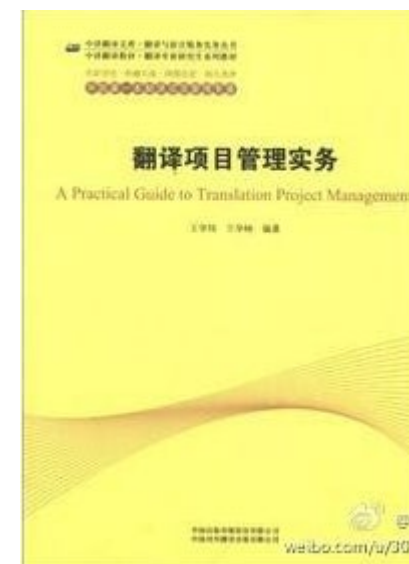
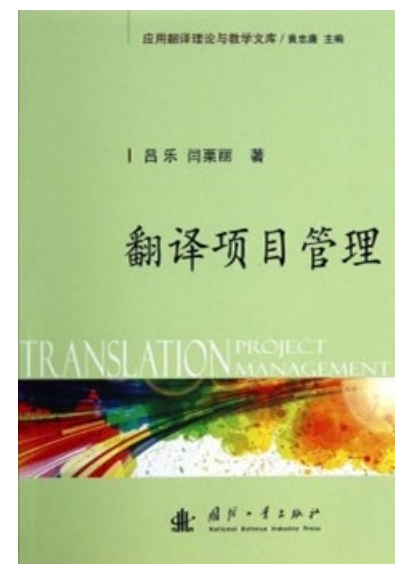
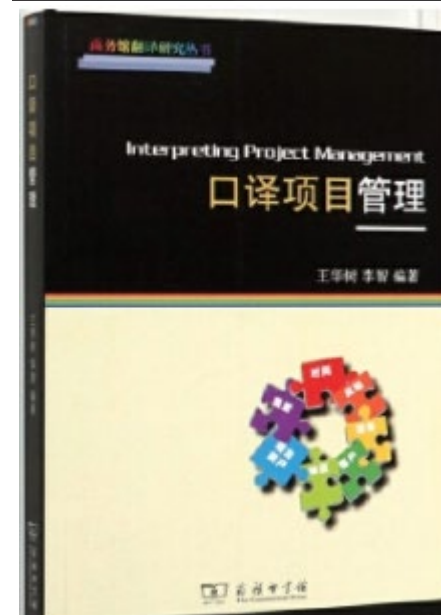
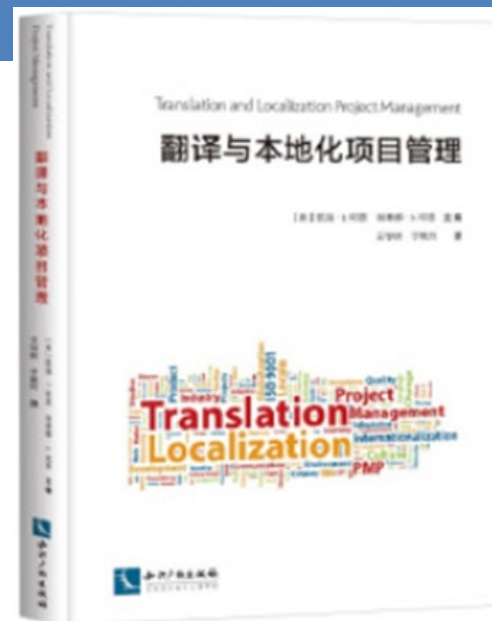
如何将本地化项目拆分为可管理的任务

# 阅读材料



# ► 翻译项目管理参考书

当代外国语言文学学术文库



# 本地化项目管理实践公开课

 网易云课堂

课程分类 ▾ 微专业 关注领福利

课程 ▾ 行家专业亲授, 直击

首页 > 职场提升 > 专业岗位 > 职业培训 > 课程详情



**本地化项目管理实践**

杨颖波  
上海创盈总经理

- ☑ 大咖亲授
- ☑ 提升实战
- ☑ 直击痛点

**本地化项目管理实践**

213人学过 ★★★★★ 讲师: 杨颖波Brooks

免费

领7周年77元红包 好课全场满减 >

立即参加

介绍 目录 笔记 讨论区

 中国翻译协会



**本地化**

TAC 中国翻译协会本地化服务委员会强推

**本地化系列课程**

弥补高校教育与企业实战间的断崖



# 总结

合格的MTI学生不仅具有专业的口笔译翻译工作能力，还应该具有良好的翻译项目管理能力。“懂语言、懂市场、善管理”的人才才是当今和未来市场更受欢迎的人才。

翻译项目经理（Project Manager, PM）是翻译项目的核心代表。

对于项目经理来说，项目管理能力是职业经理人必备的核心能力，它决定着项目的成败。

对于语言服务企业来说，项目管理能力影响着企业生产及运营的成本、质量、交付进度和客户满意度，并制约公司的发展潜力和服务能力。

# Thanks

